



**MINISTERO DELL'ISTRUZIONE,  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO  
ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE STATALE  
"LEONARDO DA VINCI"**

*Liceo delle Scienze Umane - Istituto Tecnico AFM – Istituto Professionale Servizi Commerciali*  
*Sede legale: Via Cavour n.258 00184 ROMA - 06/121128185*

*e-mail: [rmis013006@istruzione.it](mailto:rmis013006@istruzione.it) - [rmis013006@pec.istruzione.it](mailto:rmis013006@pec.istruzione.it)*

*I Municipio - Distretto IX - Codice Mecc. RMIS013006 - C.F. 97197650589*

*sito web: [www.leonardodavinciroma.edu.it](http://www.leonardodavinciroma.edu.it)*

Prot. n°1231 7.8

Roma 12/05/2022

N° 14 del Registro Contratti

**CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA**

**TRA**

L'I.I.S. "LEONARDO DA VINCI" rappresentato legalmente dalla Prof.ssa Irene de Angelis Curtis Dirigente Scolastico, nata a Cervaro (FR) il 20/09/1956 Cod.Fisc. DNGRNI56P60C545L, e domiciliata per la sua carica presso Via Cavour 258 - 000184;

**E**

la Dott.ssa KARPYAK Maryana, [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

**PREMESSO**

- che l'art. 40 della legge 27 dicembre 1997, n. 449 consente la stipulazione di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti, per sperimentazioni didattiche ed ordinamentali e per l'ampliamento dell'offerta formativa;
- che il comma 6 dell'articolo 7 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, modificato dal decreto legge 4 luglio 2006, n. 233, convertito, con modificazioni, dalla legge 4 agosto 2006, n. 248, e da ultimo dall'articolo 3, comma 76, della legge 24 dicembre 2007, n. 244, stabilisce che: "Per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione";
- visto il Decreto 28 agosto 2018, n. 129 Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107. (18G00155) (GU Serie Generale n.267 del 16-11-2018) Artt. 43,44,45,48;
- preso atto che l'Art.44 comma 4 dispone che "nel caso in cui non siano reperibili tra il personale dell'Istituto specifiche competenze professionali indispensabili al concreto svolgimento di particolari attività negoziali, il dirigente, nei limiti di spesa del relativo progetto sulla base dei criteri e dei limiti di cui all'art. 45, comma 2, lettera h) può avvalersi dell'opera di esperti esterni;

- visto il Regolamento di Istituto per l'acquisizione di lavori, servizi e forniture – fondo economale – conferimento incarichi di collaborazione a esperti esterni, approvato dal C.I. nella seduta del 09/02/2021 con delibera n° 227;
- che per la realizzazione delle attività progettuali previste dal PTOF è necessario avvalersi delle prestazioni professionali qualificate di esperti esterni all'Amministrazione scolastica, non essendo presente tra il personale docente in servizio presso questo Istituto, personale disponibile;
- che con le note prot. n. 381 del 4 marzo 2022 e del 24 marzo 2022 a firma del Capo Dipartimento Versari il Ministero dell'Istruzione è intervenuto per fronteggiare l'emergenza umanitaria in corso, con prime indicazioni concernenti l'accoglienza scolastica di quanti in età scolare sono in fuga dall'Ucraina devastata dalla guerra, a fronte di una richiesta di iscrizioni di giovani studentesse provenienti dall'Ucraina, si rende necessaria la presenza di un/una mediatore/mediatrice culturale della stessa nazionalità delle ragazze, che risponda al requisito di essere già inserita/o nel contesto scolastico e nel tessuto sociale italiani;
- che nel Documento "Orientamenti interculturali" che rimanda al costante richiamo al diritto-dovere all'istruzione di tutti i minori, alla centralità dell'apprendimento linguistico, alla dimensione della partecipazione e a quella interculturale del curricolo, si intende dare avvio ad un percorso congiunto di avvio all'istruzione secondaria in Italia, proseguendo l'istruzione già iniziata in patria;
- che il ruolo della mediatrice o mediatore culturale sarà di introduzione al sistema scolastico italiano e di spiegazione del suo funzionamento. La mediatrice/il mediatore avrà un ruolo di facilitazione e di supporto per il reperimento di materiali, libri di testo o dispense di studio ed anche di vicinanza empatica, nel condividere la stessa lingua e la stessa cultura, verso coloro che hanno vissuto esperienze traumatiche in situazioni di emergenza bellica;
- che con contratto n° 7 prot. 649 7.6 del 28/03/2022 è stato stipulato apposito contratto di prestazione d'opera con la Dott.ssa KARPYAK Maryana in qualità di Mediatore culturale per n. 2 alunni iscritti presso questa Scuola;
- che con contratto n° 10 prot. 810 7.6 del 13/04/2022 è stato stipulato un ulteriore contratto di prestazione d'opera con la Dott.ssa KARPYAK Maryana in qualità di Mediatore culturale per altri alunni iscritti presso questa Scuola;
- che si rende necessario assicurare la figura del Mediatore culturale per altri alunni provenienti dall'Ucraina e iscritti presso questa Istituzione Scolastica che, ad oggi, risultano essere in totale 12;
- che la Dott.ssa KARPYAK Maryana , non si trova in regime di incompatibilità tale da impedire l'effettuazione della prestazione professionale oggetto del presente contratto;
- vista la Determinazione Dirigenziale prot. 648 7.6 del 28/03/2022;
- che il Responsabile del procedimento ha curato l'attività istruttoria di competenza;

#### SI CONVIENE E SI STIPULA

Il presente contratto di prestazione d'opera, di cui le premesse costituiscono parte integrante valevole esclusivamente per il periodo dal 12/05/2022 all'08/06/2022;

#### Art. 1

La Dott.ssa KARPYAK Maryana , individuata come esperta, si impegna a prestare la propria opera nel periodo dal 12/05/2022 all'08/06/2022 per attività di Mediatore culturale;

## Art. 2

L'esperto si impegna a rispettare nell'esecuzione della prestazione le caratteristiche ed agli standard qualitativi identificati dalla amministrazione.

La prestazione dovrà essere svolta personalmente dall'esperto, che non potrà avvalersi di sostituti. La corresponsione del compenso sarà proporzionata alle ore effettivamente svolte dietro presentazione di apposita relazione finale sul lavoro svolto.

## Art. 3

L'Amministrazione, a fronte dell'attività effettivamente e personalmente svolta dalla Dott.ssa KARPYAK Maryana si impegna a corrispondere il compenso lordo personale onnicomprensivo determinato in € 480,00 (Quattrocentottanta/00) corrispondenti ad ulteriori n°. 2 ore di lezione a settimana per un totale di n° 20 ore di lezione dietro presentazione della relazione finale o/ fattura elettronica.

## Art. 4

Il presente contratto non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale né a trattamento di fine rapporto. La Dott.ssa KARPYAK Maryana provvede in proprio alle eventuali coperture assicurative per infortuni e per responsabilità civile.

## Art. 5

L'Amministrazione ha il diritto di risolvere il presente contratto con effetto immediato a mezzo di comunicazione fatta con lettera raccomandata, in caso di inadempimento alle prestazioni di cui ai precedenti artt. 1 e 2. In caso di risoluzione del contratto, l'amministrazione ha diritto al risarcimento del danno conseguente.

## Art. 6

In caso di urgenza, è consentita al Dirigente la sospensione dell'attività.

## Art. 7

I dati raccolti saranno trattati al solo fine dell'esecuzione del presente contratto, e comunque, in applicazione del Regolamento UE 2016/679 "Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali".

Il Responsabile del trattamento dei dati è il DSGA in carica di questa Istituzione Scolastica.

## Art. 8

Sono a carico dell'esperto tutte le spese di stipulazione del presente contratto nonché quelle fiscali, dovute secondo le leggi vigenti.

Il presente contratto è soggetto a registrazione in caso d'uso. Le disposizioni di riferimento sono l'art. 1, lett. b) della Parte II della Tariffa all. A al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131 per gli esperti liberi professionisti l'art. 10 per gli esperti non liberi professionisti.

In caso di controversie il foro competente è quello di Roma.

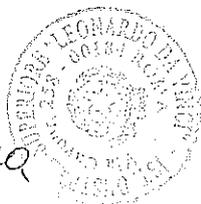
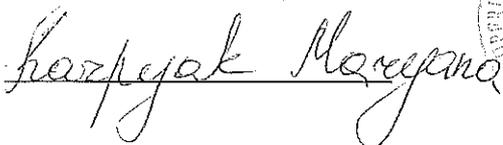
LETTO, APPROVATO E SOTTOSCRITTO.

Roma 12/05/2022

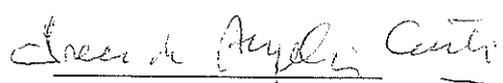
L'esperto Esterno

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Dott.ssa KARPYAK Maryana



Prof.ssa Irene de ANGELIS CURTIS



**DICHIARAZIONE SULL'INSUSSISTENZA DI SITUAZIONI IN CONFLITTO DI INTERESSE E DI CAUSE DI INCONFERIBILITÀ E INCOMPATIBILITÀ**  
(ai sensi dell'art. 53, comma 14 del D.Lgs 165/2001 e dell'art. 20 del D.Lgs 39/2013)

Il/la sottoscritto/a KARPYAK MARYANA, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_, con Codice Fiscale \_\_\_\_\_, in relazione all'incarico di ESPERTO ESTERNO,

**DICHIARA**

consapevole delle sanzioni penali previste in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere  
**(articoli 75 e 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445)**

- che non sussistono situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse con il Comune di ROMA, ai sensi dell'art. 53 comma 14 del D.Lgs 165/2001, come modificato dalla legge 190/2012;
- che non sussistono cause di incompatibilità e inconferibilità di cui al D.Lgs 39/2013 e al D.P.R. n. 97/2003 allo svolgimento dell'incarico;
- di aver preso piena cognizione del DPR 16 aprile 2013, n.62(Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici) e delle norme in esso contenute.

Roma, 12/05/2022

Firma



## FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE

### INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome Karpyak Maryana

Indirizzo

Telefono

E-mail

Nazionalità Ucraina

Luogo e Data di nascita

### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) 01/2016 – in corso
- Nome e indirizzo del datore di lavoro ASSOCIAZIONE ARCHIVIO FOTOGRAFICO Di Paolo  
Roma – RM (Italia)
- Tipo di azienda o settore Servizi per archivio
- Tipo di impiego Assistente
- Principali mansioni e responsabilità elaborazione e archiviazione delle foto d'epoca

### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) 05/2015 – 09/2019
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Teatro Eliseo – Roma (Italia)
- Tipo di azienda o settore Culturale
- Tipo di impiego Maschera/Hostess
- Principali mansioni e responsabilità Figura dell'ambito teatrale che si occupa dell'accoglienza del pubblico, controllo gli ingressi e verifiche il possesso del biglietto, accompagnano poi gli spettatori al proprio posto e si assicurano che il pubblico mantenga un comportamento adeguato nel corso della rappresentazione, restando sempre disponibili per fornire eventuali informazioni.

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) 09/2006 – 07/2012
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università di Lviv "Ivan Franko"  
Facoltà di Economia
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Economia Aziendale/Economia  
Politica
- Qualifica conseguita Economico-politico
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

### CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

UCRAINO

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura ottimo
- Capacità di scrittura ottimo
- Capacità di espressione orale ottimo

ALTRE LINGUA

- Capacità di lettura ECCELLENTE
- Capacità di scrittura OTTIMO
- Capacità di espressione orale OTTIMO

#### CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Ottime capacità relazionali

Esperienza da studente fuori sede, avendo vissuto con svariate persone di entrambi i sessi e diverse nazionalità, ho ampliato i rapporti interpersonali con persone di cultura diversa dalla mia

#### CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Ottima conoscenza dei software di videoscrittura (pacchetto office), di ritocco fotografico e progettazione grafica (pacchetto adobe). Ottimo controllo dell'OS in ambiente Windows, Linux e discreta conoscenza in ambiente Mac

#### CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

Buone capacità grafiche artistiche maturate anche nel corso di studi

PATENTE O PATENTI

PATENTE B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Il sottoscritto Maryana Karpyak, ai sensi e per gli effetti del D.P.R. 445/00, dichiara che quanto sopra esposto corrisponde a verità, ed autorizza, altresì, il trattamento dei propri dati ai sensi del D. Lgs. n. 196/2003 e s.m. e ai sensi dell'art. 13 del G.D.P.R. 2016/679

Luogo e data

**ROMA, 12/05/2022**

Firma

*Karpyak  
Maryana*